

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

1 Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** *Fleckenspray R*
- **Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
- **Použitie materiálu /zmesi** Čistiaci prostriedok
- **Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
CC-Dr. Schutz GmbH
Holbeinstr. 17, 53175 Bonn
Tel.: +49(0)228-95352-0, Fax.: +49(0)228-95352-28
- **Informačné oddelenie:**
Department for product development
E-mail: labor@dr-schutz.com, www.dr-schutz.com
- **Núdzové telefónne číslo:**
CC-Dr. Schutz GmbH, Steinbrinksweg 30, D-31840 Hessisch Oldendorf
Tel. +49 (0)5152 9779-0 (Mo.-Do. 8.00-17.00 Uhr, Fr. 8.00-14-00 Uhr)

2 Identifikácia nebezpečnosti

- **Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**



GHS02 plameň

Flam. Aerosol 1 H222 Mimoriadne horľavý aerosól.



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
Stot SE 3 H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

- **Klasifikácia podľa smernice Rady 67/548/EHS alebo smernice 1999/45/ES**
Výrobok musí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaraďovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.



F+; Mimoriadne horľavý

R12: Mimoriadne horľavý.

R18-66-67: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom. Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

- **Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie:**
Pri dlhšom alebo opakovanom kontakte s pokožkou môže vzniknúť zápalové ochorenie pokožky - ekzém z dôvodu odmasťovacieho účinku rozpúšťadla.
Danger of bursting in case of strong heating or misuse of the packing.

• Prvky označovania

• Označovanie podľa smerníc EHS:

• Charakterizačné písmeno a označenie nebezpečnosti výrobku:

Produkt je zatriedený a označený podľa smerníc ES/Nariadenia o nebezpečných látkach.



F+ Mimoriadne horľavý

• Nebezpečenstvo určujúce komponenty uvádzané na etike: žiadna

• R-vety:

12 Mimoriadne horľavý.
18 Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
66 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

(pokračovanie na strane 2)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 1)

67 Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

S-vety:

- 2 Uchovávajte mimo dosahu detí.
- 9 Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.
- 23 Aerosól nevdychovať
- 24/25 Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- 29/56 Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
- 51 Používajte len na dobre vetranom mieste.

Zvláštne označenie určitých zmesí:

Označovanie ako aerosol podľa § 6 (4,5) Nariadenia o nebezpečných látkach; Nádrž je pod tlakom. Chrániť pred slnečným žiarením a teplotami nad 50 °C (napr. pôsobením žiaroviek). Ani po použití neotvárať násilím a nespáľovať. Nestriekať do otvoreného ohňa ani na žeravé predmety.

Iná nebezpečnosť**Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

3 Zloženie/informácie o zložkách**Chemická charakteristika: Zmesi**

• **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.

Nebezpečné obsiahnuté látky:

123-86-4	butyl acetát R10-66-67 Flam. Liq. 3, H226; Stot SE 3, H336	25-50%
106-97-8	bután F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	25-50%
107-98-2	1-metoxypropán-2-ol R10 Flam. Liq. 3, H226	10-25%
141-78-6	etyl acetát Xi R36; F R11 R66-67 Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; Stot SE 3, H336	10-25%
74-98-6	propán F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	5-10%

• **Dalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

4 Opatrenia prvej pomoci**Opis opatrení prvej pomoci**

• **Všeobecné inštrukcie:** Časti odevu znečistené výrobkom okamžite odstráňte.

Po vdýchnutí:

Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.
Postihnutého nenechávajte bez dohľadu.

Po kontakte s pokožkou:

Opláchnuť teplou vodou.
Po každom čistení aplikujte ošetrojúci krém, pri veľmi suchej pokožke mastný krém.

(pokračovanie na strane 3)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 2)

- **Po kontakte s očami:**
Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom.
- **Po prehltnutí:** nepoužiteľné

5 Protipožiarne opatrenia

- **Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**
CO₂, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu.
Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia.
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.
- **Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**
Môže vytvárať výbušné zmesi plynu so vzduchom.
Nebezpečenstvo tvorby toxických produktov pyrolýzy.
- **Rady pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:**
Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.
Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.
- **Ďalšie údaje**
Ohrozené nádrže chladiť rozprašovaným prúdom vody.
Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

6 Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**
Zabrániť styku s očami.
Zabrániť dlhodobejšiemu a intenzívnejšiemu styku s pokožkou.
Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
Nepripustiť do blízkosti zápalného zdroja.
- **Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**
Zabezpečiť dostatočné vetranie.
Tekuté časti zozbierať pomocou materiálu viažúceho kvapaliny.
Zozbieraný materiál zlikvidovať podľa predpisov.
- **Odkaz na iné oddiely**
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

7 Zaobchádzanie a skladovanie

- **Manipulácia:**
- **Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**
Follow instructions on the label and in the Technical Product Information Sheet.
Zabrániť styku s očami.
Zabrániť dlhodobejšiemu a intenzívnejšiemu styku s pokožkou.
Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.
Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**
Pary môžu so vzduchom vytvárať výbušnú zmes.
Nestriekať proti plameňu ani na žeravý predmet.

(pokračovanie na strane 4)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 3)

Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje - nefajčiť.
Prijat' opatrenia proti vzniku elektrostatického náboja.

- **Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:**
Riadte sa úradnými predpismi pre tlakové plynové nádoby.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** Skladovať oddelene od potravín.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretými nádobami.
Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.
Nádrž skladovať na dobre vetranom mieste.
Skladovať na uzamknutom mieste, neprístupnom deťom.
- **Špecifické konečné použitie(-ia)** žiadna

8 Kontroly expozície/osobná ochrana• **Kontrolné parametre**• **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:****123-86-4 butyl acetát**

NPEL	NPEL hranicný: 960 mg/m ³ NPEL priemerný: 480 mg/m ³ , 100 ppm
------	---

107-98-2 1-metoxypropán-2-ol

NPEL	NPEL hranicný: 568 mg/m ³ NPEL priemerný: 375 mg/m ³ , 100 ppm K
------	--

141-78-6 etyl acetát

NPEL	NPEL hranicný: 3000 mg/m ³ NPEL priemerný: 1500 mg/m ³ , 400 ppm
------	---

• **Kontroly expozície**• **Osobné ochranné prostriedky:**• **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**

Pri práci nejest', nepiť, nefajčiť, nešnupať.
Po práci a pred prestávkami sa postarať o dôkladné očistenie pokožky.
Nevdychovať plyny/pary/aerosoly.

• **Ochrana dýchania:** Pri nedostatočnom vetraní ochrana dýchania.• **Ochrana rúk:**

Organizačnými opatreniami treba zamedziť priamemu kontaktu s chemikáliou / výrobkom/ prípravkom
Aby sa zabránilo kožným problémom je potrebné zredukovať nosenie rukavíc iba na nevyhnutný čas.

• **Materiál rukavíc**

Nitrilový kaučuk

Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi. Pretože produkt pozostáva z viacerých materiálov, nie je možné predvídať odolnosť materiálu rukavíc, a preto musí byť pred použitím preskúšaná.

• **Penetračný čas materiálu rukavíc**

U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho.

• **Ochrana očí:**

Where there is a danger of the eyes coming into contact with splashes of liquid (i.e. when refilling larger quantities), safety goggles according to EN 166 (i.e. goggles with side shields) are recommended.

• **Ochrana tela:** nevyžaduje sa• **Obmedzenie a kontrola expozície životného prostredia**

Follow instructions for use, dosage and waste disposal.

SK

(pokračovanie na strane 5)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 4)

9 Fyzikálne a chemické vlastnosti· **Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**· **Všeobecné údaje**· **Vzhľad:**

Forma:	aerosol
Farba:	bezfarebný
Pach:	esterovitý

· **Zmena skupenstva**

Bod tavenia/oblasť tavenia:	Neurčený
Bod varu/oblasť varu:	nepoužiteľný, ide o aerosol

· **Bod vzplanutia:** Nepoužiteľný, ide o aerosol· **Zápalnosť (tuhé, plynné skupenstvo):** Vysoko zápalný kvapalný plyn· **Samozápalnosť:** Produkt nie je samozápalný.· **Nebezpečenstvo výbuchu:** Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.· **Rozsah výbušnosti:**

Spodná:	1,2 Vol %
Horná:	13,7 Vol %

· **Hustota:** Neurčený· **Rozpustnosť v / miešateľnosť s**· **Voda:** čiastočne rozpustný**10 Stabilita a reaktivita**· **Reaktivita**· **Chemická stabilita**· **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**

Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.

Žiadny rozklad pri skladovaní a manipulácii v zmysle určenia.

· **Nekompatibilné materiály:** Reakcie so silnými oxidizačnými látkami.· **Nebezpečné produkty rozkladu:** Nebezpečenstvo tvorby toxických produktov pyrolýzy.**11 Toxikologické informácie**· **Informácie o toxikologických účinkoch**· **Akútna toxicita:**· **Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie (LD 50 = lethal dose, LC 50 = lethal concentration):****123-86-4 butyl acetát**

inhalatívne | LC50/4 h | >21,0 mg/l (rat)

107-98-2 1-metoxypropán-2-ol

inhalatívne | LC50/4 h | 6 mg/l (rat)

141-78-6 etyl acetát

inhalatívne | LC50/4 h | 1600 mg/l (rat)

106-97-8 bután

inhalatívne | LC50/4 h | 658 mg/l (rat)

· **Primárny dráždivý účinok:**· **na pokožku:** Nemá žiadny dráždivý účinok.· **na oko:** Nemá žiadny dráždivý účinok.

(pokračovanie na strane 6)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 5)

- **Senzibilizácia:** Nie je známy žiadny senzibilizačný účinok
- **Ďalšie toxikologické inštrukcie:**
Vdýchnutie koncentrovaných pár ako aj orálne požitie vedú k stavom podobným narkóze a k bolestiam hlavy, závratom, a pod.
- **Toxicita opakovaných dávok** Neurčený
- **Účinky CMR (karcinogenosť, mutagenosť a reprodukčná toxicita)** Neurčený

12 Ekologické informácie

- **Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Neurčený
- **Perzistencia a degradovateľnosť** Rozpúšťadlo je biologicky odbúrateľné.
- **Správanie v kompartmentoch životného prostredia:**
- **Bioakumulačný potenciál** Neurčený
- **Ekotoxické účinky:**
- **Správanie v čističkách:** Product does not enter waste water if applied as intended.
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje
Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

13 Opatrenia pri zneškodňovaní

- **Metódy spracovania odpadu**
- **Odporúčanie:**
Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.
Dopraviť v zmysle úradných predpisov na zvláštne spracovanie.

• **Europejský katalog odpadov**

07 06 04*	iné organické rozpúšťadlá, premývacie kvapaliny a kryštalizačné lúhy
16 05 04*	plyny v tlakových nádobách (vrátane halónov) obsahujúcich nebezpečné látky

- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

14 Informácie o doprave

- **Preprava po pevnine ADR/RID (ADR - po cestách/RID po železnici):**



- **Trieda ADR/RID:** 2 5F Plyny
- **Kemlerovo číslo (označujúce druh nebezpečenstva):** -
- **Číslo UN (OSN):** 1950
- **Obalová skupina:** -
- **Pokyny pre prípad nehody:** 2.1
- **Správne expedičné označenie OSN:** 1950 AEROSOLY

(pokračovanie na strane 7)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31


Dátum tlače: 11.03.2011


Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 6)

- **Tunelový obmedzovací kód** B1D
 - **Námorná preprava IMDG:**
- 
- **Trieda IMDG:** 2.1
 - **Číslo UN (OSN):** 1950
 - **Label** 2.1
 - **Obalová skupina:** -
 - **Číslo EMS:** F-D,S-U
 - **Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ):** Nie
 - **Riadny technický názov:** AEROSOLS

- **Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR:**
- 
- **Trieda ICAO/IATA:** 2.1
 - **Číslo UN/ID:** 1950
 - **Label** 2.1
 - **Obalová skupina:** -
 - **Riadny technický názov:** AEROSOLS, flammable

- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSOLY, 2.1
- **Osobné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa** Pozor: Plyny

15 Regulačné informácie

- **Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**
- **Národné predpisy:**
- **Inštrukcie k obmedzeniu pracovnej činnosti:** Dodržiavať obmedzenia pre zamestnávanie mladistvých.
- **Other regulations (EC):** Directive 75/324/EEC
- **Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

16 Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

- **Relevantné vety**
- H220 Mimoriadne horľavý plyn.
- H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.
- H226 Horľavá kvapalina a pary.
- H280 Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.
- H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.
- R10 Horľavý.
- R11 Veľmi horľavý.
- R12 Mimoriadne horľavý.
- R36 Dráždi oči.
- R66 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
- R67 Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

(pokračovanie na strane 8)

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 11.03.2011

Číslo verzie 1

Revízia: 11.03.2011

Obchodný názov: *Fleckenspray R*

(pokračovanie zo strany 7)

· **Pokyny na školenie** ---· **Doporučené obmedzenie použitia** ---· **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Department for product development· **Partner na konzultáciu:** Bettina Schaar· **Skratky a akronymy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

· **Zdroje** Safety data sheet for raw materials, eur-lex.europa.eu

SK